JOURNAL

of the UNITED NATIONS **des NATIONS UNIES**

TUESDAY, 22 AUGUST 1995 No. 1995/161 MARDI 22 AOÛT 1995

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA

PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES RÉUNIONS

SCHEDULED MEETINGS

SÉANCES PRÉVUES AU CALENDRIER DES CONFÉRENCES

Tuesday, 22 August 1995

Mardi 22 août 1995

SECURITY COUNCIL

CONSEIL DE SÉCURITÉ

10.30 a.m.	consultations of the whole (closed)	Consultation Room	10 h 30	consultations plénières (privées)	Salle de consultation

Subjects

Burundi

Other matters

Sujets

Burundi

Questions diverses

GENERAL ASSEMBLY

COMMITTEE ON CONFERENCES

Substantive session

10 a.m.-1 p.m.	383rd meeting	Conference Room 8	10 heures à 13 heures	383e séance	Salle de conférence 8
3 p.m.-6 p.m.	384th meeting	Conference Room 8	15 heures à 18 heures	384e séance	Salle de conférence 8

1. Existing conference resources, facilities and services within the United Nations [2 (b)(iii)]

2. Review of the proposed programme budget for the biennium 1996-1997: Conference services [4] (A/50/6 (Sections 15-19, 26E and 26H))

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMITÉ DES CONFÉRENCES

Session de fond

1. Services et installations de conférence disponibles à l'Organisation des Nations Unies [2 b)iii)]

2. Examen du projet de budget-programme pour l'exercice biennal 1996-1997 : services de conférence [4] (A/50/6 (chapitres 15 à 19, 26E et 26H))

AD HOC COMMITTEE ON THE ESTABLISHMENT OF AN INTERNATIONAL CRIMINAL COURT

10 a.m.-1 p.m.	26th meeting	Trusteeship Council Chamber
3 p.m.-6 p.m.	27th meeting	Trusteeship Council Chamber

Review of the major substantive and administrative issues arising out of the draft statute for an international criminal court prepared by the International Law Commission (A/49/10, A/49/355; A/AC.244/1 and Add.1-4, A/AC.244/2; A/AC.244/L.2)

COMITÉ AD HOC POUR LA CRÉATION D'UNE COUR CRIMINELLE INTERNATIONALE

10 heures à 13 heures	26e séance	Salle du Conseil de tutelle
15 heures à 18 heures	27e séance	Salle du Conseil de tutelle

Examen des principales questions de fond et d'administration que soulève le projet de statut d'une cour criminelle internationale élaboré par la Commission du droit international (A/49/10, A/49/355; A/AC.244/1 et Add.1 à 4, A/AC.244/2; A/AC.244/L.2)

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Tuesday, 22 August 1995

GROUP OF 77 OF THE WHOLE
(on Agenda for Development and the Fourth World Conference on Women)

9.30 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 3

AFRICAN GROUP OF THE WHOLE

10.30 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 5

* * *

The Extended Bureau of the COMMITTEE ON INFORMATION will hold consultations with the Department of Public Information *today*, 22 August 1995, at 11 a.m. in Room S-1027.

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Mardi 22 août 1995

RÉUNION PLÉNIÈRE DU GROUPE DES 77
(sur un Agenda pour le développement et la quatrième Conférence mondiale sur les femmes)

9 h 30 à 13 heures	réunion privée	Salle de conférence 3

RÉUNION PLÉNIÈRE DU GROUPE AFRICAIN

10 h 30 à 13 heures	réunion privée	Salle de conférence 5

* * *

Le Bureau élargi du COMITÉ DE L'INFORMATION tiendra des consultations avec le Département de l'information *aujourd'hui* 22 août 1995 à 11 heures dans la salle S-1027.

FORTHCOMING MEETINGS

GENERAL ASSEMBLY

The WORKING GROUP of the THIRD COMMITTEE OF THE GENERAL ASSEMBLY will hold its next meeting on Friday, 25 August 1995, from 10 a.m. to 1 p.m. in Conference Room 4.

* * *

the 31st and 32nd and the 33rd and 34th (closed) meetings of the DRAFTING GROUP of the PREPARATORY COMMITTEE FOR THE FIFTIETH ANNIVERSARY OF THE UNITED NATIONS will be held on Thursday, 24 August 1995 and Friday, 25 August 1995. Meetings will be held at 10 a.m. and 3 p.m. in Conference Room 3. Documents A/AC.240/1995/WG/17 and A/AC.240/1995/CRP.6* will be available.

* * *

The AD HOC OPEN-ENDED WORKING GROUP OF THE GENERAL ASSEMBLY ON AN AGENDA FOR DEVELOPMENT will meet from 28 August to 8 September 1995. The 1st meeting will be held on Monday, 28 August, at 10 a.m.

The compilation of contributions submitted by various delegations (WG/AGD/CRP.2) for the AD HOC OPEN-ENDED WORKING GROUP OF THE GENERAL ASSEMBLY ON AN AGENDA FOR DEVELOPMENT is available for delegations in front of room S-2994.

* * *

FOURTH WORLD CONFERENCE ON WOMEN
Beijing, China
(4-15 September 1995)

Pre-Conference consultations
(2 and 3 September 1995)

Pre-Conference consultations will take place on 2 and 3 September 1995 at the Beijing International Convention Centre (BICC). The purpose of the consultations, which will be open to all participating States, is to reach final agreement on recommendations to be made on all procedural and organizational matters to be dealt with by the Conference at the opening meeting.

RÉUNIONS À VENIR

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

Le GROUPE DE TRAVAIL de la TROISIÈME COMMISSION DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE tiendra sa prochaine séance le vendredi 25 août 1995 de 10 heures à 13 heures dans la salle de conférence 4.

* * *

Les 31e et 32e et 33e et 34e séances (privées) du GROUPE DE RÉDACTION du COMITÉ PRÉPARATOIRE DU CINQUANTIÈME ANNIVERSAIRE DE L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES auront lieu les jeudi 24 et vendredi 25 août 1995. Les séances se tiendront à 10 heures et à 15 heures dans la salle de conférence 3. Les documents A/AC.240/1995/WG/17 et A/AC.240/1995/CRP.6* seront disponibles.

* * *

Le GROUPE DE TRAVAIL SPÉCIAL À COMPOSITION NON LIMITÉE DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE SUR UN AGENDA POUR LE DÉVELOPPEMENT se réunira du 28 août au 8 septembre 1995. La 1re séance aura lieu le lundi 28 août à 10 heures.

La compilation des textes soumis par diverses délégations (WG/AGD/CRP.2) pour le GROUPE DE TRAVAIL SPÉCIAL À COMPOSITION NON LIMITÉE DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE SUR UN AGENDA POUR LE DÉVELOPPEMENT est à la disposition des délégations devant le bureau S-2994.

* * *

QUATRIÈME CONFÉRENCE MONDIALE SUR LES FEMMES
Beijing (Chine)
(4-15 septembre 1995)

Consultations préalables à la Conférence
(2 et 3 septembre 1995)

Des consultations préalables à la Conférence auront lieu les 2 et 3 septembre 1995 à l'International Convention Centre de Beijing (BICC). L'objet de ces consultations, qui seront ouvertes à tous les Etats participants, est de parvenir à un accord définitif sur les recommandations qui doivent être formulées au sujet de toutes les questions de procédure et d'organisation dont traitera la Conférence lors de la séance d'ouverture.

List of speakers

The list of speakers for the general exchange of views (4-13 September 1995) was opened on Monday, 17 July 1995, at 9 a.m. Delegations wishing to be inscribed on the list of speakers for the general exchange of views, which is scheduled to begin in the afternoon of Monday, 4 September 1995, are kindly requested to contact the secretariat of the Conference (Miss E. Hardebusch; tel. 963-5717; fax: 963-5935).

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

The COMMISSION ON SUSTAINABLE DEVELOPMENT OPEN-ENDED AD HOC INTERGOVERNMENTAL PANEL ON FORESTS, established by Economic and Social Council decision 1995/226, will hold its first session from 11 to 15 September 1995 in Conference Room 4. The provisional agenda will be issued as document E/CN.17/IPF/1995/1.

* * *

Executive Board of the United Nations Development Programme and of the United Nations Population Fund

The Executive Board of UNDP and UNFPA, in preparation of its third regular session 1995, will hold the following informal consultations:

Monday, 28 August 1995, at 10 a.m. in Conference Room 6: on draft terms of reference for an evaluation of UNIFEM (agenda item 7);

Tuesday, 29 August 1995, at 3 p.m. in Conference Room 6: on matters before the third regular session 1995, in particular agenda item 4: UNDP financial, budgetary and administrative matters.

All delegations are invited to attend.

The third regular session 1995 of the Executive Board of UNDP and UNFPA will be held from 11 to 15 September 1995 in Conference Room 3. The provisional agenda, annotations, list of documents and work plan are contained in document DP/1995/L.4.

Liste des orateurs

La liste des orateurs pour le débat général (4-13 septembre 1995) est ouverte depuis le lundi 17 juillet 1995 à 9 heures. Les délégations qui désirent s'inscrire sur la liste des orateurs pour le débat général, qui commencera l'après-midi du lundi 4 septembre 1995, sont priées de se mettre en rapport avec le secrétariat de la Conférence (Mlle E. Hardebusch; poste tél. : 963-5717; télécopieur : 963-5935).

* * *

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Le GROUPE INTERGOUVERNEMENTAL SPÉCIAL À COMPOSITION NON LIMITÉE SUR LES FORÊTS DE LA COMMISSION DU DÉVELOPPEMENT DURABLE, créé par la décision 1995/226 du Conseil économique et social, tiendra sa première session du 11 au 15 septembre 1995 dans la salle de conférence 4. L'ordre du jour provisoire sera publié sous la cote E/CN.17/IPF/1995/1.

* * *

Conseil d'administration du Programme des Nations Unies pour le développement et du Fonds des Nations Unies pour la population

Le Conseil d'administration du PNUD et du FNUAP tiendra des consultations officieuses comme suit pour préparer sa troisième session ordinaire 1995 :

Lundi 28 août 1995 à 10 heures dans la salle de conférence 6 : sur le projet de mandat pour une évaluation de l'UNIFEM (point 7 de l'ordre du jour);

Mardi 29 août 1995 à 15 heures dans la salle de conférence 6 : sur les questions soumises à la troisième session ordinaire 1995, en particulier le point 4 de l'ordre du jour PNUD : questions financières, budgétaires et administratives.

Toutes les délégations sont invitées.

La troisième session ordinaire 1995 du Conseil d'administration du PNUD et du FNUAP aura lieu du 11 au 15 septembre 1995 dans la salle de conférence 3. L'ordre du jour provisoire, les annotations, la liste des documents et le programme de travail portent la cote DP/1995/L.4.

* * *

United Nations Children's Fund

EXECUTIVE BOARD

The third regular session of the Executive Board will be held from 18 to 22 September 1995 at 10 a.m. and 3 p.m. in the Economic and Social Council Chamber. The provisional annotated agenda and organization of work is contained in document E/ICEF/1995/20.

Delegations are requested to present their credentials to the Secretariat of the Executive Board (UNICEF House, Three United Nations Plaza, Room 1280, New York, N.Y. 10017) as soon as possible, but no later than *11 September 1995*. In accordance with rule 50(2) of the Rules of Procedure and its annex, observer delegations are also requested to communicate with their credentials their special interest in the items of the provisional agenda on which they inted to intervene.

Pre-session briefing

An informal pre-session briefing on major issues before the UNICEF Executive Board at its third regular session (18-22 September) will take place on Tuesday, 12 September 1995, at 3 p.m. in Conference Room 2. All delegations are invited to attend.

* * *

Fonds des Nations Unies pour l'enfance

CONSEIL D'ADMINISTRATION

La troisième session ordinaire du Conseil d'administration aura lieu du 18 au 22 septembre 1995 à 10 heures et à 15 heures dans la salle du Conseil économique et social. L'ordre du jour provisoire annoté et l'organisation des travaux figurent dans le document E/ICEF/1995/20.

Les délégations sont priées de soumettre leurs lettres de créance au Secrétaire du Conseil d'administration (UNICEF House, Three United Nations Plaza, Room 1280, New York, N.Y. 10017) le plus tôt possible et au plus tard le *11 septembre 1995*. Conformément à l'article 50(2) du règlement intérieur et à son annexe, les délégations d'observation sont également priées de faire connaître, en communiquant leurs lettres de créance, leur intérêt particulier dans les points de l'ordre du jour provisoire sur lesquels elles ont l'intention d'intervenir.

Réunion d'information préalable à la session

Le Conseil d'administration de l'UNICEF tiendra une réunion d'information préalable à sa troisième session ordinaire (18-22 septembre) le mardi 12 septembre 1995 à 15 heures dans la salle de conférence 2. Toutes les délégations sont invitées.

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

There will be closed meetings of the NON-ALIGNED MOUVEMENT COORDINATING BUREAU OF THE FOURTH MINISTERIAL CONFERENCE OF NON-ALIGNED COUNTRIES DEVOTED TO THE ROLE OF WOMEN IN DEVELOPMENT on Wednesday, 23 August 1995, at 10 a.m. and 3 p.m. in Conference Room 3.

* * *

Announcement

As from 3 August 1995, and for the rest of the month, there will be briefings by the Presidency of the Security Council for Member States of the United Nations which are non-members of the Council on Mondays and Thursdays at 3.30 p.m. in Conference Room 9.

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Des réunions privées du BUREAU DE COORDINATION DE LA QUATRIÈME CONFÉRENCE MINISTÉRIELLE DES PAYS NON ALIGNÉS CONSACRÉE AU RÔLE DES FEMMES DANS LE DÉVELOPPEMENT auront lieu le mercredi 23 août 1995 à 10 heures et 15 heures dans la salle de conférence 3.

* * *

Avis

A partir du 3 août 1995 et jusqu'à la fin du mois, la présidence du Conseil de sécurité tiendra des réunions d'information à l'intention des Etats Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil les lundis et jeudis à 15 h 30 dans la salle de conférence 9.

SUMMARY OF SCHEDULED MEETINGS

APERÇU DES SÉANCES

Monday, 21 August 1995

GENERAL ASSEMBLY

COMMITTEE ON CONFERENCES
Substantive session — 381st meeting

The substantive session of the Committee on Conferences for 1995 was opened by the Chairman. The Director of Conference Services made a statement.

Provision of written meeting records to subsidiary organs of the General Assembly [3]

Statements were made by the representatives of the United States, Austria, Belgium, Pakistan, Egypt, Gabon and Japan. The Director of Conference Services and the Director of the Translation and Editorial Division also made statements.

Requests for exceptions to section I, paragraph 7, of General Assembly resolution 40/243 [2 (d)]

Statements were made by the representatives of the United States, Pakistan, Gabon, Austria and Belgium. A statement was also made by the Committee Secretary.

Adoption of the draft calendar of conferences and meetings for 1996-1997 [2 (a)]

Statements were made by the representatives of France, Egypt, Japan, the Russian Federation and Austria. The Director of Conference Services and the Committee Secretary also made statements.

382nd meeting

Meeting statistics of United Nations organs; consultations with bodies that underutilized the conference services available to them [2 (b)(i); 2 (b)(ii)]

Statements were made by the representatives of France, Belgium, the United States, Bahamas, Morocco, Austria, Japan, Gabon, Pakistan and the Russian Federation. The Chairman made a statement. Statements were also made by the Director of Conference Services and the Committee Secretary.

Review of the guidelines for consideration of and action on inter-sessional departures [2 (e)]

Statements were made by the representatives of Austria and the United States. A statement was also made by the Committee Secretary.

Lundi 21 août 1995

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMITÉ DES CONFÉRENCES
Session de fond — 381e séance

La session de fond du Comité des conférences pour 1995 est ouverte par le Président. Le Directeur des services de conférence fait une déclaration.

Établissement de comptes rendus des séances des organes subsidiaires de l'Assemblée générale [3]

Des déclarations sont faites par les représentants des États-Unis, de l'Autriche, de la Belgique, du Pakistan, de l'Égypte et du Japon. Le Directeur des services de conférence et le Directeur de la Division de traduction et d'édition prennent également la parole.

Demandes de dérogation au paragraphe 7 de la section I de la résolution 40/243 de l'Assemblée générale [2 d)]

Des déclarations sont faites par les représentants des États-Unis, du Pakistan, du Gabon, de l'Autriche et de la Belgique. Le Secrétaire du Comité fait aussi une déclaration.

Adoption du projet de calendrier révisé des conférences et réunions pour 1996-1997 [2 a)]

Des déclarations sont faites par les représentants de la France, de l'Égypte, du Japon, de la Fédération de Russie et de l'Autriche. Le Directeur des services de conférence et le Secrétaire du Comité interviennent.

382e séance

Statistiques relatives aux réunions des organes de l'Organisation des Nations Unies ; consultations avec les organes dont le taux d'utilisation des services de conférence est inférieur au seuil fixé [2 b)i); 2 b)ii)]

Des déclarations sont faites par les représentants des pays ci-après : France, Belgique, États-Unis, Bahamas, Maroc, Autriche, Japon, Gabon, Pakistan et Fédération de Russie. Le Directeur des services de conférence et le Secrétaire du Comité font aussi des déclarations.

Examen des directives concernant les dérogations entre les sessions et les décisions à prendre à leur sujet [2 e)]

Les représentants de l'Autriche et des États-Unis prennent la parole. Le Secrétaire du Comité intervient également.

AD HOC COMMITTEE ON THE ESTABLISHMENT OF AN INTERNATIONAL CRIMINAL COURT

Resumed session — 24th meeting

Review of the major substantive and administrative issues arising out of the draft statute for an international criminal court prepared by the International Law Commission

The Committee continued its consideration of the question of the exercise of jurisdiction, focusing on the issue of the role of the Security Council. Statements were made by the representatives of the Russian Federation, Chile, Germany, France, Algeria, Canada, Malaysia, Japan, New Zealand, the Netherlands, Austria, the United States, Denmark, Pakistan, Australia, the Islamic Republic of Iran, Guatemala, the United Kingdom, Colombia, Greece, Ukraine, India and Mexico.

The Committee then started consideration of the issue of States' cooperation with the future international criminal court. The Chairman of the Working Group, Mr. Gerard Hafner (Austria), introduced the schedule of discussion prepared by the Working Group. Statements were made by the representatives of Japan, the Netherlands, Austria, the United Kingdom and the United States.

25th meeting

The Committee resumed its consideration of the issue of States' cooperation with the future international criminal court. Statements were made by the representatives of Canada, Israel, Australia, Germany, China, Finland, France, Norway, Greece, Guatemala, the Netherlands, Austria and Italy.

* * *

GENERAL ASSEMBLY

INTERGOVERNMENTAL NEGOTIATING COMMITTEE FOR THE ELABORATION OF AN INTERNATIONAL CONVENTION TO COMBAT DESERTIFICATION IN THOSE COUNTRIES EXPERIENCING SERIOUS DROUGHT AND/OR DESERTIFICATION, PARTICULARLY IN AFRICA

Seventh session
Nairobi, 7-18 August 1995

THURSDAY, 17 AUGUST 1995

8th meeting

The representative of South Africa made a statement on behalf of the Valdivia Group.

Statements were made by the representatives of the Institute of Environmental Studies and RIOD on behalf of non-governmental organizations.

COMITÉ AD HOC POUR LA CRÉATION D'UNE COUR CRIMINELLE INTERNATIONALE

Reprise de la session — 24e séance

Examen des principales questions de fond et d'administration que soulève le projet de statut d'une cour criminelle internationale élaboré par la Commission du droit international

Le Comité poursuit l'examen de la question de l'exercice de la compétence, en particulier au sujet du rôle du Conseil de sécurité. Des déclarations sont faites par les représentants des pays ci-après : Fédération de Russie, Chili, Allemagne, France, Algérie, Canada, Malaisie, Japon, Nouvelle-Zélande, Pays-Bas, Autriche, États-Unis, Danemark, Pakistan, Australie, République islamique d'Iran, Guatemala, Royaume-Uni, Colombie, Grèce, Ukraine, Inde et Mexique.

Le Comité commence ensuite l'examen de la question de la coopération des États avec la future cour criminelle internationale. Le Président du Groupe de travail, M. Gerard Hafner (Autriche), présente le calendrier des débats préparé par le Groupe de travail. Des déclarations sont faites par les représentants du Japon, des Pays-Bas, de l'Autriche, du Royaume-Uni et des États-Unis.

25e séance

Le Comité reprend l'examen de la question de la coopération des États avec la future cour criminelle internationale. Des déclarations sont faites par les représentants du Canada, d'Israël, de l'Australie, de l'Allemagne, de la Chine, de la Finlande, de la France, de la Norvège, de la Grèce, du Guatemala, des Pays-Bas, de l'Autriche et de l'Italie.

* * *

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMITÉ INTERGOUVERNEMENTAL DE NÉGOCIATION CHARGÉ D'ÉLABORER UNE CONVENTION INTERNATIONALE SUR LA LUTTE CONTRE LA DÉSERTIFICATION DANS LES PAYS GRAVEMENT TOUCHÉS PAR LA SÉCHERESSE ET/OU PAR LA DÉSERTIFICATION, EN PARTICULIER EN AFRIQUE

Septième session
Nairobi, 7-18 août 1995

JEUDI 17 AOÛT 1995

8e séance

Le représentant de l'Afrique du Sud fait une déclaration au nom du Groupe Valdivia.

Des déclarations sont faites par les représentants de l'Institute of Environmental Studies et de RIOD au nom d'organisations non gouvernementales.

Prepraration for the Conference of the Parties [2]

Recommendations of the working groups

The Chairman of Working Group I reported on the outcome of the deliberations in the working group.

The Committee adopted draft decisions A/AC.241/WG.I(VII)/L.2/Rev.1, L.3 and L.5, and draft decision A/AC.241/WG.I(VII)/L.4, as orally revised.

The representative of Spain made a statement.

The Chairman of Working Group II reported on the outcome of the deliberations in the working group.

The Committee adopted draft decisions A/AC.241/WG.II(VII)/L.1*-L.3.

The Chairman made a statement.

The Chairman made a statement on the work undertaken in the working groups.

Dates and venues of the sessions of the Committee

The Chairman introduced a draft decision submitted on the basis of informal consultations.

Following statements by the representatives of Japan, Tunisia, Benin and India and by the Chairman, the Committee adopted the draft decision, as orally amended during the discussion.

Statements were made by the representatives of Tunisia and Pakistan.

The Committee thus concluded its consideration of the item.

Adoption of the provisional agenda for the eighth session [6]

The Commmittee began its consideration of the item.

Following statements by the representatives of Colombia (on behalf of the Latin American and Caribbean Group), Mexico and Benin, the Committee approved a draft provisional agenda for its eighth session.

The Committee thus concluded its consideration of the item.

Adoption of the report of the Committee on its seventh session [7]

The Committee began its consideration of the item.

The Acting Rapporteur of the Committee, Mr. José Urrutia (Peru), introduced and updated the draft report contained in document A/AC.241/L.28.

Préparatifs de la Conférence des Parties [2]

Recommandations des groupes de travail

Le Président du Groupe de travail I fait rapport sur le résultat des délibérations dans le groupe de travail.

Le Comité adopte les projets de décision A/AC.241/WG.I(VII)/L.2/Rev.1, L.3 et L.5 et le projet de décision A/AC.241/WG.I(VII)/L.4 révisé oralement.

Le représentant de l'Espagne fait une déclaration.

Le Président du Groupe de travail II fait rapport sur le résultat des délibérations dans le groupe de travail.

Le Comité adopte les projets de décision A/AC.241/WG.II(VII)/L.1* à L.3.

Le Président prend la parole.

Le Président fait une déclaration sur les travaux entrepris dans les groupes de travail.

Dates et lieux des sessions du Comité

Le Président présente un projet de décision soumis sur la base des consultations officieuses.

Après des déclarations des représentants du Japon, de la Tunisie, du Bénin et de l'Inde, ainsi que du Président, le Comité adopte le projet de décision, tel qu'il a été modifié oralement au cours du débat.

Des déclarations sont faites par les représentants de la Tunisie et du Pakistan.

Le Comité termine ainsi l'examen de la question.

Adoption de l'ordre du jour provisoire de la huitième session [6]

Le Comité commence l'examen de la question.

Après des déclarations des représentants de la Colombie (au nom du Groupe d'Amérique latine et des Caraïbes), du Mexique et du Bénin, le Comité approuve le projet d'ordre du jour provisoire de sa huitième session.

Le Comité termine ainsi l'examen de la question.

Adoption du rapport du Comité sur les travaux de sa septième session [7]

Le Comité commence l'examen de la question.

Le Rapporteur par intérim du Comité, M. José Urrutia (Pérou), présente et met à jour le projet de rapport figurant dans le document A/AC.241/L.28.

Following statements by the representatives of Mexico, Chile, Brazil, Peru, Colombia, Argentina, Bolivia, Cuba and Algeria and by the Chairman, the Committee agreed to annex documents A/AC.241/CRP.15 and Add.1 to its report.

The Committee then adopted the draft report contained in document A/AC.241/L.28 and authorized the Acting Rapporteur to finalize it by incorporating therein the proceedings of its most recent meetings.

The Committee thus concluded its consideration of the item and thereby its work for the seventh session.

Closure of the session

The Chairman made a statement.

Statements were made by the representatives of Spain (on behalf of the European Union), Pakistan (on behalf of the Group of 77), Colombia (on behalf of the Latin American and Caribbean Group), Poland (on behalf of the Eastern European Group) and Canada (on behalf of OECD).

The Executive Secretary of the interim secretariat made a statement.

The Chairman declared closed the seventh session of the Committee.

* * *

International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination

COMMITTEE ON THE ELIMINATION OF RACIAL DISCRIMINATION
Forty-seventh session
United Nations Office at Geneva

WEDNESDAY, 16 AUGUST 1995

1123rd and 1124th meetings

The Committee completed its consideration of the reports submitted by El Salvador, Mexico, New Zealand, Nicaragua and the United Arab Emirates. It also completed its consideration of the implementation of the Convention in the United Republic of Tanzania.

In addition, the Committee adopted decisions on Papua New Guinea and Burundi.

Après des déclarations des représentants du Mexique, du Chili, du Brésil, du Pérou, de la Colombie, de l'Argentine, de la Bolivie, de Cuba et de l'Algérie, ainsi que du Président, le Comité décide de joindre les documents A/AC.241/CRP.15 et Add.1 en annexe à son rapport.

Le Comité adopte ensuite le projet de rapport figurant dans le document A/AC.241/L.28 et autorise le Rapporteur par intérim à le compléter en y incorporant les débats de ses séances les plus récentes.

Le Comité termine l'examen de la question ainsi que les travaux de sa septième session.

Clôture de la session

Le Président intervient.

Des déclarations sont faites par les représentants de l'Espagne (au nom de l'Union européenne), du Pakistan (au nom du Groupe des 77), de la Colombie (au nom du Groupe d'Amérique latine et des Caraïbes) et du Canada (au nom de l'OCDE).

Le Secrétaire exécutif du secrétariat provisoire intervient.

Le Président prononce la clôture de la septième session du Comité.

* * *

Convention internationale sur l'élimination de toutes les formes de discrimination raciale

COMITÉ POUR L'ÉLIMINATION DE LA DISCRIMINATION RACIALE
Quarante-septième session
Office des Nations Unies à Genève

MERCREDI 16 AOÛT 1995

1123e et 1124e séances

Le Comité termine l'examen des rapports soumis par les pays ci-après : El Salvador, Mexique, Nouvelle-Zélande, Nicaragua et Émirats arabes unis. Il termine également l'examen de l'application de la Convention en République-Unie de Tanzanie.

Le Comité adopte en outre des décisions sur la Papouasie-Nouvelle-Guinée et le Burundi.

THURSDAY, 17 AUGUST 1995

1125th and 1126th meetings

The Committee completed its consideration of the reports submitted Chad and Nigeria.

In addition, the Committee adopted a decision on Bosnia and Herzegovina and a recommendation on article 3 of the Convention.

The Committee also began the adoption of its annual report to the General Assembly.

JEUDI 17 AOÛT 1995

1125e et 1126e séances

Le Comité termine l'examen des rapports soumis par le Tchad et le Nigéria.

Le Comité adopte en outre une décision sur la Bosnie-Herzégovine et une recommandation sur l'article 3 de la Convention.

Le Comité commence également l'adoption de son rapport annuel à l'Assemblée générale.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH THE SECRETARY-GENERAL]

Convention on the Prevention and Punishment of the Crime of Genocide, adopted by the General Assembly of the United Nations on 9 December 1948

Accession: Singapore (18 August 1995)*

Amendments to articles 24 and 25 of the Constitution of the World Health Organization, adopted by the Thirty-ninth World Health Assembly on 12 May 1986

Acceptance: Chile (21 August 1995)*

Convention on Biological Diversity, opened for signature at Rio de Janeiro on 5 June 1992

Ratification: Morocco (21 August 1995)*

* The date of receipt of the relevant documents.

[TRAITÉS MULTILATÉRAUX DÉPOSÉS AUPRÈS DU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL]

Convention pour la prévention et la répression du crime de génocide, adoptée par l'Assemblée générale des Nations Unies le 9 décembre 1948

Adhésion : Singapour (18 août 1995*)

Amendements aux articles 24 et 25 de la Constitution de l'Organisation mondiale de la santé, adoptés par la Trente-neuvième Assemblée mondiale de la santé le 12 mai 1986

Acceptation : Chili (21 août 1995*)

Convention sur la diversité biologique, ouverte à la signature à Rio de Janeiro le 5 juin 1992

Ratification : Maroc (21 août 1995*)

* Date de réception des documents pertinents.

ANNOUNCEMENTS

AVIS

Chairmen of regional groups

The following information regarding the chairmanship of the regional groups for the month of *August* has been communicated to the Secretariat:

African States:
Rwanda
H.E. Mr. Manzi Bakuramutsa

Présidents des groupes régionaux

Les renseignements ci-après concernant la présidence des groupes régionaux pendant le mois d'*août* ont été communiqués au Secrétariat :

États d'Afrique :
Rwanda
S.E. M. Manzi Bakuramutsa

Asian States:
Jordan
Mr. Fuad A. Bataineh
Chargé d'affaires

Eastern European States:
The Former Yugoslav Republic of Macedonia
H.E. Mr. Denko Maleski

Latin American and Caribbean States:
Bahamas
H.E. Mr. Harcourt L. Turnquest

Western European and Other States:
Luxembourg
H.E. Mr. Jean-Louis Wolzfeld

États d'Asie :
Jordanie
M. Fuad A. Bataineh
Chargé d'affaires

États d'Europe orientale :
Ex-République yougoslave de Macédoine
S.E. M. Denko Maleski

États d'Amérique latine et des Caraïbes :
Bahamas
S.E. M. Harcourt L. Turnquest

États d'Europe occidentale et autres États :
Luxembourg
S.E. M. Jean-Louis Wolzfeld

COMMUNICATIONS TO THE EDITOR

Material for insertion in the *Journal* should be addressed to Room S-1138 (extensions 33888, 36771 and 36776) (e.mail address: JOURNAL@UN.ORG)

Office opens at 4.30 p.m.

COMMUNICATIONS A LA REDACTION

Prière d'adresser les textes à insérer dans le *Journal* au Bureau S-1138 (postes 33888, 36771 et 36776) (adresse e.mail : JOURNAL@UN.ORG)

Heure d'ouverture : 16 h 30

Published at Headquarters, New York

Publié au Siège, New York

95-21160